

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	38 (1965)
<b>Heft:</b>	5
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner  
Conseiller de Bouche  
du chapitre suisse

Im Frühjahr und Sommer:  
Parkrestaurant Lange Erlen, Tierpark  
beim Zoll Weil

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Basel

Miniaturgolf-  
Anlage  
spielbereit!

KURSAAL  
BERN

In der Konzerthalle  
das belgische  
Spitzenorchester  
Alphonse Boehme

Nach den Mahlzeiten  
ein Gläschen

FERNET-BRANCA

FRATELLI BRANCA S.A., DISTILLERIE, CHIASSO

## Rôtisserie « Dufour » Bâle

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

### Spécialités du Patron!

Scampi vénitienne  
Les grenouilles « Dufour »  
Lasagne verte al forno  
Osso buco Balbo  
Scalopini al Marsala  
Ragoût de cabri, nouillettes  
Cabri à la broche  
Le cordon bleu « Râblus »  
Navarin d'agneau à la corse  
Entrecôte double « Negresco »  
Le Châteaubriand « Rôtisseur »  
Le soufflé au Kirsch de Bâle

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.—

Hotel  
Krebs garni  
Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42

Restaurant  
*LöwenBärn*  
Fritz Messerli

Telefon 031 22 3611

Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften  
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof  
im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier



## Veranstaltungen der kommenden Wochen

### Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangriff nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

**Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen.  
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement.**

### In den Kurorten

Mai/Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirtschafteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

Mai/Juni. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléléfériques, télésièges

### 1965. Das Jahr der Alpen

#### Adelboden

Mai. Betriebsöffnung der Cholerenschlucht  
Juni: 6. Eröffnung des geheizten Schwimm-  
bades  
9. Beginn der geführten Wanderungen

#### Amriswil

Mai: 22./23. Thurgauisches Kantonal-  
Musikfest

#### Andermatt

Juni: 7. Ski: 4. Gemsstock-Riesenslalom

#### Appenzell

Mai: 14. Stosswallfahrt

#### Arbon

Mai: Bis 30. Schloss: Ausstellung Walter  
Sautter, Gemälde und Aquarelle  
15. Kleinkaliberschiessen  
30. Ostschweizerischer KTV-Jugendriegens-  
pieltag

#### Arosa

Mai/Sept. Fischerei in den kantonalen  
Gewässern

#### Arth

Mai: 22./23. 18. Schwyzer Kantonal-Sängerfest

#### Ascona

Mai: 15., 16., 22. Golf: Bungener Challenge  
Plate, Ascona-Lugano, Hotel Europe  
Challenge Cup  
27./29., 30. Golf: Hotel Sonnenhof Challenge  
Cup, Ascona-Brissago Hoteliers Challenge  
Cup  
27., 30./31. Segeln: Schweizer Meisterschaften  
der Snipes

Juni: 1. Corale « Vos del Tisin »

5. Golf: Pro Locarno Challenge Cup,  
Monte Verità Hotel Challenge Cup  
7. Golf: The President Challenge Cup  
9. Konzert: Filarmoniche asconesi

#### Les Avants

Mai. Grande cueillette de narcisses

#### Avenches

Toute l'année. Musée romain

#### Ayent

Juin: 6. Pentecôte: distribution de pain, vin  
et de fromage

#### Baden

Mai: 15. Kurtheater: « Blick zurück im Zorn »

Mitte Mai. Eröffnung des Terrassenschwimm-  
bades

16. Kurtheater und Kursaal:  
125-Jahr-Feier des Aargauischen Apo-  
thekervereins

21. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung:  
Robert Blum. Solistin: Monika Hofmann

29. Musiksaal Altenburg, Wettingen:

Streichquartett

30. Klosterkirche Wettingen: Sonatenabend  
Aida Stucki, Violine; Karl Grenacher,  
Klavier

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich  
Nachmittags- und Abendkonzerte,  
Nightclub, Dancing, Attraktionen,  
Boulespiel. — Garten-Thermal schwimmbad:  
täglich geöffnet

#### Bad Ragaz

Mai/Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte,  
Boulespiel, Kabarett-, Theater- und Konzert-  
abende, Dorfbadehalle: Dienstag, Donners-

tag und Freitag Vormittagskonzerte. —

Täglich Kutschen- und Carfahrten  
Mai: 14./15. Das Jahr der Alpen: Kutschenfahrt  
« Zürich grusst Flims » (Etappe)

16. Golf: Championnat Interclubs für Damen  
18./20. Golf: Schweizerische Damen-Senioren-  
meisterschaften

Juni. Das Jahr der Alpen: Ritt Bad Ragaz-  
Vättis-Kunkelspass-Reichenau-Chur-  
Maienfeld-Bad Ragaz (Dauer: 2 Tage)

#### Basel

##### Konzerte und Theater:

Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. — « Komödie »: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien  
Mai/5. Juni. Théâtre Fauteuil: Pierre Byland, Pantomime und Akrobatik

13./14. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solisten

17. Stadt-Casino: Végh-Quartett

18. Musiksaal: Konzert Basler Kulturgemeinschaft

18., 21. Marionettentheater: « Chantecler », Fabel von E. Rostand

25. Musiksaal: Musikkollegium Winterthur

26. Stadttheater: Première « Das Märchen vom Zaren Saltan » von Rimsky-Korsakow

28. Musiksaal: Konzert Colonia Libera Italiana

29. Musiksaal: Basler Männerchor

Juni: 2. Hans-Huber-Saal: Freunde alter Musik

3. Musiksaal: Basler Liedertafel

10. Stadttheater: Première « Elio oder eine fröhliche Gesellschaft » von O.F. Walter

##### Ausstellungen:

Mai/13. Juni. Kunsthalle: Ausstellung der Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten, Sektion Basel

Mai/Juni. Volkskundemuseum: Kinderspielzeug aus Europa

Mai/30. Nov. Völkerkundemuseum: Südamerikanische Indianer

Mai: Bis 16. Gewerbeumuseum: Plakatwettbewerb « Heilt Brände verhüten » — Kunstmuseum: Neuerwerbungen und Geschenke 1963—1965 des Kupferstichkabinette

21. Mai/7. Juni. Restaurant Sans-Souci: Gemäldeausstellung der Freien Kunstvereinigung Basel

29./30. Internationale Hundeausstellung Feste:

Mai: 29./30. Baselstädtische Kantonal-Musiktag

##### Internationale Kongresse:

Mai: 14./16. Mustermesse: Klinikertagung 16/19. Präsidentenkonferenz FEIEA, Federation of European Industrial Editors Associations

##### Sport:

Mai: 14./16. Internationales Rollhockeyturnier

16. Schänzli: Internationale Pferderennen

23. Horburgpark: 33. Internationales Amateurruderturnier (Rad)

26. Fussball: Schweiz—Deutschland

27. Baselstädtischer Schwingertag

30. Stadion St.Jakob: Internationales Faustballturnier

Juni: 2. Schützenmatte: Leichtathletikmeeting 10./11. Rad: « Tour de Suisse » (Etappe)

##### Diverses:

Juni: 4./17. Rosentalanlage: Zirkus Knie

#### Beckenried

Mai/Okt. Zweimal wöchentlich Heimatabend der Trachtengruppe

#### Bellelay

29 mai/13 juin. Abbaye: Exposition de peinture Pierre Michel

#### Bern

##### Konzerte und Theater:

Mai/Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.

Mai. « Die Rampe », Kramgasse 55: « Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny »

Bis 22. Atelier-Theater: « Der Bürgermeister » von Gert Hofmann

9./29. Kleinkunst Kramgasse 6: René Quellier, Pantomime

## DIE MUSIK ZUM EINSIEDLER «GROSSEN WELTTHEATER»

Als sich die «Welttheater-Gesellschaft Einsiedeln» mit der Bitte an mich wandte, für das «Große Welttheater» eine neue Musik zu schreiben, war ich mir der grossen Verantwortung zum vornherein bewusst, an einem Gesamtwerk mitarbeiten zu dürfen, das nun seit langen Jahren schon nicht nur dem Auge und Ohr ein vielfältiges «Theatrum», sondern auch religiöse Sammlung und Besinnung bieten will. Die Musik kann und darf nur bescheidene Dienerin am unvergänglichen Worte Calderons sein, sie soll die Botschaft des grossen Spaniers, die uns heute mehr denn je bewegen sollte, nachzeichnen und dem Herzen des Zuhörers tief einprägen. In Erwin Kohl und fand ich einen Mitarbeiter, mit dem mich seither viele Wochen ungetrübter, verantwortungsbewusster Zusammenarbeit verbinden, denn auch ihm ist die Ehrfurcht vor dem Worte und vor dem schlichten, zeitlosen Geschehen oberstes Gesetz; so wie er das Spiel von allen unwesentlichen Zutaten und ablenkendem Schaugepränge fernzuhalten strebt ist, so wollte ich auch eine Musik schreiben, die direkt zum Herzen der Zuhörergemeinde sprechen sollte.

Erwin Kohl und Neugestaltung aufgrund des Gedankens der göttlichen Dreieinigkeit entspricht auch mein Versuch, die Musik auf drei verschiedenen Ebenen zum Erklingen zu bringen. Die himmlische, dem irdischen Auge unsichtbare Sphäre, von der die Stimmen der Seligen und des Meisters zu uns reden, umschliesst die Klosterkirche. Vor dem Portal, auf der oberen Hälfte des Spielfeldes, ersteht vor den Augen des Zuschauers das sichtbare Reich der göttlichen Heerscharen, und unsere irdische Welt, die eigentliche Bühne des Welttheaters, ist auf der unteren Hälfte des Platzes aufgeschlagen. Diese Konzeption ergibt nun ein sinnvolles plastisches Musizieren, das ich auch in der Wahl der Mittel deutlich charakterisieren wollte. Zur Harmoniemusik und dem gemischten Chor direkt vor der Zuschauertribüne (Reich der «Welt») tritt als erster Kontrast das himmlische Zwischenreich oben vor der Kirche, das durch die frischen Kinderstimmen und die Langtrompeten der himmlischen Heerscharen bestimmt wird, und schliesslich, als krönende Verinnerlichung, erklingt bei Beginn und zum Abschluss des Spiels der sphärische Klang des Chores der Klosterschüler. So konnte auch dem stark räumlich-perspektivischen Klangempfinden der Barockzeit entsprochen werden, die ja einst Bau und architektonische Anlage der Klosterkirche bestimmte.

Es lag mir ferner daran, die nun einmal zum Bestand des Einsiedler «Welttheaters» gehörenden Nummern, wie den «Königsmarsch» zum Beispiel oder das zum Spiritus loci gehörende «Marienlied», beizubehalten. Was die Komposition im allgemeinen anbelangt, so war ich bestrebt, eine Sprache zu sprechen, die, aus dem Gegenwartserlebnis herkommend, trotzdem die einfachsten Harmonien und leichtfasslichen Melodiebögen einer dem Sakralen zugeneigten Musik in sich schliesst, denn Calderons «Welttheater» wendet sich an eine viertausendköpfige, über nationale Gemeinde und nicht an eine Schar auserwählter «Kenner». Es wird heute viel über den «Abgrund» gesprochen, der den Fachmusiker vom Zuhörer trennt. Dieser abgrundtiefe Spalt existiert jedoch nur bei (leider heute sehr zahlreichen) Komponisten, die nicht verstanden haben, dass der verantwortungsbewusste Künstler sich zu keiner Zeit in Wirklichkeit von seinem Publikum entfernt hat. Die Vergötzung des Materials ist ein Fluch unserer gegenwärtigen Epoche, und der moderne Künstler wurde nur allzusehr zum Häretiker, zum Geheimwissenschaftler, der sich plötzlich bewusst wird, wie allein er sich vom Mitmenschen entfernt hat.

Möge die Musik zum «Welttheater» dazu beitragen, die Menschen einander näherzubringen und dem Zuhörer seine Rolle, die er auf der grossen Weltbühne zu spielen und zu einem sinnvollen Ende zu führen hat, in das Licht der Verantwortung vor dem «Meister» zu rücken. *H. Sutermeister*

- 16. Stadttheater: Premiere «Die verkauft Braut», komische Oper von Friedrich Smetana
- 18. Konservatorium: Barocke Kammermusik
- 20. Casino: Winterthurer Stadtorchester, Leitung: Henryk Szeryng. Solisten: Henryk Szeryng, Peter Rybar, Violine
- 21./22. Casino: «Die Jahreszeiten» von Haydn. Leitung: A. Knüsel. Solisten
- Ab 24. Atelier-Theater: «Gog und Magog», Komödie von Ted Allan, Gabriel Arout und Roger Mac Dougall

- 25. Casino: Klavierabend Ruben Lifschitz
- 28. «National»: Ländlermusikkonzert
- 29. Stadttheater: Premiere «Der Balkon», Schauspiel von Jean Genet
- 30. Friedenskirche: Abendmusik
- Juni: 3./4. Casino: Konzerte Städt. Gymnasium. «Stabat Mater» von Dvorak
- Ausstellungen und Museen:
- Mai/Sept. Berner Schulwarte: «Gewässerschutz»
- 9. Mai/10. Okt. Schloss Jegenstorf: «Deutsches Porzellan des 18. Jahrhunderts»

Suchen Sie Ruhe und Erholung, dann wählen Sie



Dankbares Ferien- und Ausflugsziel  
50 km Spazierwege und markierte Wanderwege  
Tennisplätze (Trainer), Unterhaltungsorchester, Kino

### 30. Internationale Musikwoche

vom 12.-21. Juli 1965

Drahtseilbahn/Sesselbahn auf 1900 m (Bergristoran). Ganzjährige Ausgabe von Sonntagsbillets  
14 Hotels mit Pauschalpreisen von Fr. 21.- bis 32.-

Auskünfte: Verkehrsbureau 058 7 21 08

### Ferien für alle

mit verbilligten Reisemarken der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdiest mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 8.-. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte Ferienbuch der Schweiz und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

**reka**

**Schweizer Reisekasse**

Neuengasse 15 3001 Bern

### Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10  
Téléphone 022 34 87 50

### Hôtel des Alpes Genève

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

**Snack Bar Voltaire**  
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 15 50  
Construction 1961 Toutes les chambres avec douche, salle de bain, radio et téléphone

Studios meublés avec cuisinettes, arrangements pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit

**RENT-A-CAR**  
from



Geneva, 18, rue de Lausanne  
Phone 022 32 06 06

Zurich, 33, Lindenstrasse  
Phone 051 47 17 47

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



### Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten, ohne eine Kaffeebohne.

Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack.

Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen.

Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

**PHAG**  
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel  
GLAND VD  
gegründet 1895



**CITROËN**  
**AUSSTELLUNG**  
**HOTEL**  
**Continental**  
**LUZERN**

Chur 14. - 16. 5. Lagerhalle Wolf  
Lugano 21. - 23. 5. Padiglione Conza  
Locarno 25./26. 5. Rinaldo Cine  
Altstorf 29./30. 5. Turnhalle  
Luzern 1. - 3. 6. Verkehrshaus

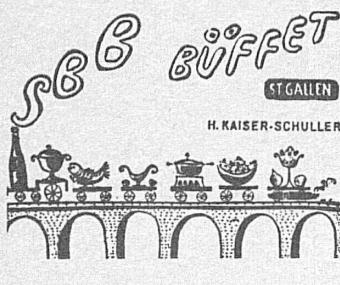


beim Bahnhof Telefon 041 215 68  
An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig,  
ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer  
mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder  
Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück,  
Halbpension oder Vollpension.  
Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum  
Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

## KURSAAL CASINO LUCERNE

### Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



Mai: Bis 15. Schweiz. Alpines Museum: Sonderausstellung «Arbeit der hochalpinen Forschungsstation Jungfraujoch»  
Bis 16. Gutenbergmuseum: «Die Entwicklung der Schrift»  
14./23. BEA 1965 – Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel  
15. Mai/20. Juni. Kunsthalle: Otto Meyer-Amden  
15. Mai/Anf. Juli. Kant. Gewerbemuseum: Langenthaler Industrien 1965  
Ab 16. Schweiz. Alpines Museum: Sonderausstellung mit speziellen Hinweisen auf die Erstbesteigung des Matterhorns vor 100 Jahren  
Juni: 9./16. Casino: Ausstellung antiker Teppiche  
*Internationale Kongresse:*  
Mai: 15. «Convention Food Group of Society of Chemical Industry»  
Juni: 5./7. «Schweizerhof»: Tagung des Zonta International District XIV  
*Sport:*  
Mai: 16. Golf Blumisberg: Interclub Championship «B»  
23. Kartbahn Kappelen: Eröffnungsrennen  
29./30. Allmend: Kantionale Einkampf- und Mehrkampfmeisterschaften  
Juni: 5./7. Golf Blumisberg: The President's Plate  
*Diverses:*  
Mai/Sept. Beleuchtung der Berner Altstadt  
Mai: 19. Bundesplatz: Geraniummarkt  
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

### Beromünster

Mai: 27. Auffahrtsumritt der Geistlichkeit

### Biel/Bienne

Mai: 16. Frelsaa: Kammerorchester Biel. Solist: Jan Gaffino, Klarinette  
22./23. Flugplatz: 13. Extranaionales Motorrad-Rasenrennen  
23. Eglise catholique-chrétienne: Bieler Abendmusik  
26. Capitole: Abonnementskonzert

### Brig

Mai/Sept. Stockalperschloss: Ausstellung «Das Konzil zu Konstanz 1414–1418 und seine historische Bedeutung»  
Mai: 11. Stockalperschloss: Liederabend Eduard Stocker, Bass  
16. Bezirksmusikfest in Termen  
Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses

### Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübl: Werke der Kunstmaler Stäbli, Ander, Müller, Giger

### Brunnen

Mai/Sept. Kursaal: Täglich Kurkonzerte, Dancing, Attraktionen, Boule, Folklore-Abende. – Baby-Sitter-Service  
Mai/Okt. Wöchentlich geführte Bergwanderungen  
Mai: 16. Schwyzter Kantonal-Schwingfest  
30. Schwyzter Kantonal-Musikfest  
Juni: 2./8. Eurovisionsturnier 1965

### Buchs SG

Mai/Okt. Schloss Werdenberg: täglich geöffnet  
Mai: 15./16. Pferdespringkonkurrenz

### Bulle

Mai: 29./30. 12. Fête cantonale des Musiques fribourgeoises

### Buochs

Mai: 30. Wanderung: Buochs-Giebel-Buochs

### Bürgenstock

Juni: 8./12. Internationaler Kongress der «Eurisol»

### Champéry

Début juin. Ouverture de la piscine chauffée

### Champlan

Juni: 5/6. 22. Fête valaisanne des costumes

### Château-d'Œx

Mai. Saison des narcisses  
Juni. Ouverture de la piscine  
4. L'Abbaye du Petit-Calibre, Championnat du Pays-d'Enhaut  
6/11. Tournoi de golf miniature inter-pensionnats

### La Chaux-de-Fonds

Mai/juli. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». –

**Musée d'horlogerie (chaque dimanche):**  
«Les trésors de l'horlogerie européenne»  
15 mai/15 juin. Ancien-Stand: Exposition d'art appliquée actuel du Kiangsou

### Chur

Mai: 22./30. «Higa», Handels-, Industrie- und Gewerbeausstellung  
Juni: 6. Commanderkirche: Orgelkonzert Karl Kolly

### Crans-sur-Sierre

Mai: 22, 26. Golf: Coupe Prince Nicolas de Roumanie, Coupe Pas de l'Ours  
29, 30. Golf: Coupe du Printemps, Championnat interne du Club  
Juni: 5/6, 8. Golf: Crans-Montreux, Coupe Plumon

### Davos

Mai/Sept. Forellenschererei im Landwasser, Davosersee und Laretsee  
15. Mai/15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Privatcars  
Juni: 7. Golf: Princess Pio Challenge Cup

### Disentis

Mai/15. Sept. Patentfischfang

### Emmental

Mai: 12., 15., 20., 22. Gasthof Zum weissen Kreuz, Kalchofen, Hasle-Rüegsau:  
«Der schwarze Hecht» (Emmentaler Liebhaberbühne)  
15./16., 21./23. Zollbrück: Kantonalbernisches Armburstverbandsschiessen  
16. Langnau: Schulfest  
22./23. Wyssachen: Emmentaler Musiktag  
27. Falkenfuß, Lueg bei Affoltern, Schmidigen: Auffahrtsfeste. – Oberwaldchilbi (ob Dürenroth). – Trub: Predigt auf dem Thurner

### Engelberg

Mai: 27./29. Sonderzug Südwestdeutscher Zeitungsverband, Stuttgart  
29./30. Fahnenweihe der Studentenverbindung Angelo-Montana  
1. Juni/30. Sept. Täglich Kurkonzerte  
Juni: 6. Pfingstkonzert. – Eröffnung des alpinen Schwimmbades

### Flims-Waldhaus

Mai: 15. Das Jahr der Alpen: Kutschenfahrt «Zürich grüßt Flims» (Ankunft am Ziel)  
Juni: Ab 9. Wöchentlich PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden»  
Ab 10. Wöchentlich geführte heimatkundliche Wanderungen und botanische Exkursionen

### La Fouly

Mai. Centre d'Alpinisme et de Ski:  
Séances de ski en haute montagne

### Frauenfeld

Mai: 27. Pferderennen  
Juni: 5./7. Pferderennen und Concours hippique

### Fribourg/Freiburg

Mai: 14. Conservatoire: Récital de piano Walter Artho  
15/16. Jubilé de l'AFES (scoutisme fr.-bourgeois)  
23. Fête cantonale fribourgeoise de lutte suisse Toute l'année. Tous les dimanches: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. – Musée Marcello, Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

### Gampel

Mai: 30. Oberwalliser Musikfest

### Genève

*Concerts et théâtre:*  
Mai. Saison du Grand-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche und dem Théâtre de Carouge  
Mai: Jusqu'au 16. Casino-Théâtre: «La Revue 1965»  
11, 14. Conservatoire: Récitals Germaine Vaucher-Clerc, clavicin; Chil Neufeld, violon  
12. Victoria-Hall: Récital Christian Ferras, violoniste  
12/15. Cour St-Pierre: English Drama Society  
12, 19, 26. Radio-Genève: Mercredis symphoniques  
13 mai/26 juin. Nouveau Théâtre de Poche: «Victor ou les Enfants au Pouvoir» de Vitrac  
14/15, 17/19. Grand-Théâtre: «Alissa» et «L'Heure espagnole»  
15, 20. Réformation: «Le Feuillu» (Centenaire Jaques-Dalcroze)  
18. Victoria-Hall: Récital Andrès Segovia, guitariste

### Victoria-Hall: Winterthurer Stadtorchester.

Direction: Henrvy Szeryng  
23, 25, 27, 29. Grand-Théâtre: «Peter Grimes» (en anglais)  
24. Victoria-Hall: Récital Nathan Milstein, violoniste  
25. CERN: Récital Karl Engel, pianiste  
26, 28. Grand-Théâtre: «The Rake's Progress»  
31. Conservatoire: Jeunesse musicale symphoniques

Juin: 2, 9, 16. Radio-Genève: Mercredis symphoniques  
4. Victoria-Hall: Freiburger Bach-Chor  
8, 10/13. Grand-Théâtre: Centenaire Jaques-Dalcroze

### Expositions:

Mai: Jusqu'au 29. Athénée: Kurt Craemer. – Athénée: Salle Crosnier; Hélène d'Audlan, Pierre Wolksky  
Jusqu'au 30. Musée d'art et d'histoire: Pierre Terbois, sérigraphies  
Jusqu'au 31. Musée Rath: Rétrospective Alexandre Cingria  
Juin. Athénée: Salon des Jeunes 2/26. Athénée: Martin, Lyon

### Fêtes:

Mai: 23, 29/30. Veyrier: Fête Fédération des Jeunes

### Congrès internationaux:

Mai. Assemblée de l'Organisation mondiale de la santé (OMS)

Mai: Jusqu'au 18. 100<sup>e</sup> anniversaire de l'Union internationale des télécommunications (20<sup>e</sup> Conseil d'administration)

27 mai/11 juin. Assemblée du Conseil exécutif de l'OMM (Organisation météorologique mondiale)

Juin: 2/24. 49<sup>e</sup> Conférence internationale du Travail (BIT)

*Sports:*  
Mai: 15/16. Meyrin: Concours hippique officiel  
27/30. Cyclisme: Grand Prix de la Route  
29. Pavillon des Sports: Basketball – rencontre internationale pour handicapés physiques

### Göscheneralp

Das ganze Jahr. Verkehrsamt: Bergkristall-Ausstellung.

### Grabs SG

Mai/Okt. Schloss Werdenberg: täglich geöffnet

### Grindelwald

Mai: Eröffnung des neuen geheizten Schwimmabades, der Gletscherschlucht und der Eisgrotten. – Beginn der Fischerei in der Lütschine

Juni/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen

### Gstaad

Juni/Okt. Geführte Hochgebirgstouren  
Juni. Kleinkaliber-Schützenfest  
7. Sommer-Riesenslalom Glacier des Diablerets/Gstaad

### Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

### Interlaken

Mai/Sept. Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Montag: Volks-tümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungssabend. Mittwoch: Candle light evening. Donnerstag: Folklore. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert

13. Mai/23. Sept. Begleitete Ausflugsfahrten BLS  
Ende Mai. Eröffnung des neuen voralpinen 18-Löcher-Golfplatzes. – Eröffnung des Alpengartens Schynige Platte

Juni: 5. Neuhaus: Eröffnung des Segelschule

### Kandersteg

Mai/Juli. Wöchentlich geführte Pflanzen-exkursionen

Mai: 15. Eröffnung der Bergsteigerschule Schwarzenbach

### Klosters

Mai. Schweizerische Bergsteigerschule Silvretta: Skihochtourenwochen

### Kreuzlingen

Mai: 22./29. Döbeli: Ausstellung «Bauen + Wohnen»

### Langenthal

28. Mai/7. Juni. Marktplatz: Schausteller-woche

Mai: 29./30. Nationaler Concours hippique. – Nationale Gehsporttag

### Lausanne

#### *Concerts et théâtre:*

Mai/18. Juin. 10<sup>e</sup> Festival international de Lausanne

Mai: 13. Eglise de Notre-Dame-du-Valentin: Concert Bach. Direction: Michel Corboz  
 14, 21, 28. Cathédrale: Concerts de printemps  
 15. Théâtre municipal: Madeleine Renaud/  
 Jean-Louis Barrault dans «Oh! Les beaux  
 jours» de Samuel Beckett  
 22. Théâtre de Beaulieu: Winterthurer Stadt-  
 orchester. Direction: Henryk Szeryng.  
 Solistes: Henryk Szeryng, Peter Rybar,  
 violinistes  
 24. Théâtre de Beaulieu: «The Rake's  
 Progress», opéra de Stravinsky (Sadler's  
 Wells Opera de Londres)  
 31. Théâtre de Beaulieu: «Requiem» de Verdi.  
 Direction: André Charlet, Solistes  
 Juin: 3, 5. Théâtre de Beaulieu: «Tristan et  
 Yseult», opéra de R.Wagner  
 4. Cathédrale: Concert de printemps  
 5, 6, 9. Théâtre du Jorat, Mézières: «Aliénor»  
 de René Morax, musique de Gustave  
 Doret, avec le Chœur du Jorat.  
 Direction: Robert Mermoud  
 10/12. Théâtre de Beaulieu: London Festival  
 Ballet  
 Expositions:  
 Mai: 14/30. Musée cantonal des beaux-arts:  
 5<sup>e</sup> exposition des Jeunes  
 Congrès internationaux:  
 Mai: 28/29. Congrès international des cons-  
 tructeurs de machines européens  
 Sports:  
 Mai: 20, 22/23. Golf: Championnat national  
 suisse seniors  
 29 mai/5 juin. Vidy: Championnat lausannois  
 de tennis  
 Juin: 6. Cyclisme: Course Porrentruy—Lausanne

Lauterbrunnen  
 Juni/Sept. Golfspiele — Forellenfischerei

Lenzerheide-Valbella

Juni/Sept. Bergwanderungen, Bergtouren,  
 botanische Exkursionen

Leukerbad

Mai/Sept. Täglich Kurkonzerte

Leysin

1<sup>er</sup> juin/fin sept. Ecole internationale d'al-  
 pinisme moderne: cours d'alpinisme et de  
 varappe

Locarno

Mai/30. Juni. «I Concerti di Locarno 1965»

Mai: 15. Konzert: Melos-Ensemble, London

25. Konzert: Recital Achille Colassi, Klavier

Juni: 6. Blumenfest mit grossem Blumenkorso

9. Konzert: Franco Gulli, Violine; Enrica

Cavallo, Klavier

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte,

Dancing, Attraktionen, Boulespiel. —

Kunstausstellungen, Kulturfilme.

— Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château  
 des Monts, ouvert le dimanche. Premier  
 dimanche de chaque mois: Démonstration  
 des automates Maurice Sandoz

Lotzwil

Mai: 16. Oberaargauisches Schwingfest

Lugano

Concerts:

Mai/3 juin. «I Concerti di Lugano 1965»

Mai/Oct. Parc municipal: Concerts du matin

Mai: 20. Concert symphonique de l'Orchestre

RSI. Direction: Otnar Nussio. Soliste:

György Cziffra, pianiste

28. Recital Nathan Milstein, violoniste.

Au piano: Eugenio Bagnoli

Juin: 3. Orchestre symphonique du «Carlo

Felice di Genova». Direction: Massimo

Pradella. Soliste: Rudolf Firkusny, pianiste

Exposition:

Mai: 29. «I Pittori in piazza» (peintures en plein

air)

Sports:

Mai: 23, 30. Golf: Lugano—Menaggio, Von

Riedemann Putter

31 mai/7 juin. Tennis: Championnats inter-

nationaux de Suisse

Juin: 5/6. Escrime: Tournoi international de

Pentecôte, Allemagne—Italie—Suisse

6/7. Golf: Eclectic

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,

variété, jeux.

Luzern

Konzerte und Theater:

Mai/8. Juni. Stadttheater: Oper, Operette,

Schauspiel

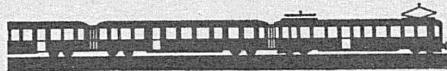
Mai/27. Sept. Kursaal: Jeden Montag und

Freitag Innerschweizer Heimatabend

Mai/Okt. Kursaal-Casino: Nachmittags- und

Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen,

Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel



Prächtige Aussichtspunkte — Romantische Wanderwege  
 Folkloristische Veranstaltungen — Altbekannte Gaststätten  
 Preisgünstige Ferienwohnungen

**Gratis** sind Ferienwohnungsverzeichnisse und Prospekte  
 erhältlich in den Auskunftsbüros der SBB, Verkehrsbüros oder beim  
 Werbedienst der EBT, 3400 Burgdorf

**GRAND HOTEL**  
**schweizerhof**  
**LENZERHEIDE**  
 Graubünden 1500 m

Erstklassig 180 Betten

Wintersaison: Dezember—April

Sommersaison: Juni—September

Dr. G. Decurtins-Brenn, Propri.

Telefon 081 4 21 81 Telex 54240

**bw**

Bahnhof-  
 buffet  
 Winterthur

Immer gut! Neuzeitlich renovierte Lokalitäten  
 Walter Frauchiger

**Garten-Hotel**  
 Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem  
 Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche.  
 Franz. Restaurant, Stadtreastaurant, Konferenzsäle,  
 Bar, Parkplätze, Garage.  
 20 Autominuten von Zürich.

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 6 22 31

**Hotel**  
**Volkshaus**  
 Winterthur



Telefon 052 2 82 51 Dir. H. Zaugg  
 Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur  
 kommen und eine freundliche Gaststätte suchen,  
 dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.  
 Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.  
 Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.  
 Bestbekanntes Speiserestaurant.  
 Grosser Parkplatz.

**Besuchen Sie den Weissenstein —**

**Ferienziel**  
**Ausflugsort**  
**Hotel-Restaurant**



**Rasch — sicher — bequem**

reisen Sie mit der  
**Emmental—Burgdorf—Thun—Bahn**  
 und den  
**Vereinigten Huttwil—Bahnen**  
 ins schöne

**EMMENTAL**

**Ferienparadies für jedermann**

**PARPANER ROTHORN**

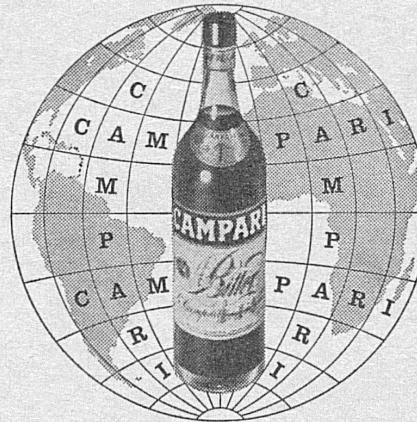
1500—2860 m

Ein neues lohnendes Ziel, leicht erreichbar,  
 16 km von Chur, an der Julier-Route.

**Phantastische Rundsicht**

Gipfelrestaurant mit Sonnenterrasse  
 Schöne Wanderungen

**Talstation beim Heidsee**



Eine der schönsten  
 Stromfahrten Europas!

**100 Jahre**  
**Untersee und Rhein**

Verlangen Sie Prospekte  
 und Reisevorschläge

Schweizerische  
 Schiffahrtsgesellschaft  
 Untersee und Rhein  
 8200 Schaffhausen 2  
 Telefon 053 5 42 82

SONNEN-  
 TERRASSE  
**Weissenstein**

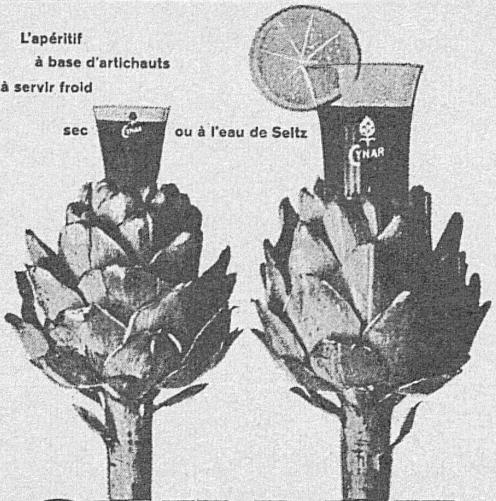
1280 m ü.M. SEESELBAHN AB OBERDORF SO

lassen Sie sich überraschen!

**Aussichtspunkt**  
**Wandergebiet**  
**Botanischer Juragarten**

Prospekte sind erhältlich in den Auskunftsbüros der SBB, Verkehrsbüros oder bei der Betriebsleitung der BOW in Burgdorf, Telefon 034 2 31 51

L'apéritif  
à base d'artichauts  
à servir froid



# CYNAR

**Hotel**  
**Zürich**

*Schäffer*

Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381  
200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen,  
Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 26.—  
pro Person mit Frühstück



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität  
und Tradition



**Limmathaus**  
AM LIMMATPLATZ  
ZÜRICH 5

**Hotel Restaurant** Telefon 051 42 52 40  
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 14.50, alles imbegriffen.  
Diverse Säle. Sitzungszimmer  
Restaurant. Menu oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney

### Die kleine Bahnhofswirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

### Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510 000 Liter Kaffee, 385 000 Liter Milch, 815 000 Liter Bier und 220 000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

# welti-furrer zürich

**mietwagen - dauermiete  
auto-am-bahnhof-dienst**

**müllerstr. 12 tel. 25 66 44  
josefstr. 53 tel. 42 77 77**

Mai: 18. Kunsthaus: Geburtstagskonzert Prof. Wolfgang Schneiderhan.  
Leitung: Hugo Käch  
26. Casino-Kursaal: Sonderkonzert «Halbchor Luzern»  
27. Kunsthaus: Kammermusikabend mit Geschwister Altweg  
Juni: 3. Lukaskirche: Geistliches Konzert. Tonhalle-Orchester Zürich. Leitung: Eduard Muri. Solisten: Edith Tanner, Sopran; Emil Hermann, Bach-Trompete; Eugen Stuhlder, Orgel  
*Ausstellungen:*  
Mai: 8./16. Festhalle Allmend: IBA, 2. Internationale Boot- und Wassersportausstellung  
9. Mai/13. Juni. Kunstmuseum: Deutscher expressionistischer Holzschnitt und HAP Griesbacher  
28. Mai/5. Juni. Festhalle Allmend: HOHAL 1965, Schweiz. Hotelzubehör-Ausstellung *Internationale Kongresse:*

Mai: 11./14. Kunsthaus: 6. Internationaler Fruchtsafikongress  
31. Mai/4. Juni. Kunsthaus: Internationale Farbtagegung  
Juni: 9./12. Verkehrshaus: Astinkongress (Section for Actuarial Studies in Non-Life Insurance)  
*Sport:*  
Mai: 22., 23., 27. Segeln: Vierwaldstättersee-meisterschaft  
23., 27., 29. Golf: Lucerne Amateur Championship, Lucerne Junior Championship, Buchecker Prize  
Juni: 6./6. Golf: Johnnie Walker Cup  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Schweiz. Trachtenmuseum, Utzenberg. – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: täglich geöffnet

### Meiringen

Juni/Sept. Schweizer Bergsteigerinstitut «Rosenlaui»: Kletter- und Eiskurse, Tourenwochen

### Melchtal

Mai/26. Okt. Jeden Dienstag geführte Wanderung

### Montana-Vermala

Mai: 23. 65° Festival des Musiques des Districts de Sierre et Loèche  
30. Ouverture de la pêche au lac Moubra

### Monte Generoso

Mai: 27. Berggehen: Schweizer Meisterschaft

### Montreux

#### Concerts:

Mai, Casino: «Les Grands Interprètes» (saison musicale de printemps)  
*Expositions:*

Mai/3 juin, Galerie Picpus: Georges Borgeaud  
5 juin/1er juillet, Galerie Picpus: Henri Claussen  
*Congrès internationaux:*

Mai: 10/13. Réunion des comités UNICEF des pays européens  
17/20. Congrès «National Association of Gold and Silver Smiths of Great Britain»

18/21. Congrès de la Fédération internationale des cheminots

24/29. 4<sup>e</sup> Symposium international de télévision avec exposition technique

#### Sports:

Mai: 23, 27. Golf: Prix des Palmiers, Médaille mensuelle

29/30. Golf: Championnat suisse interclubs Série «C»

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété. – Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

### Morges

Mai: 22/23, 29/30. Courses de chevaux

### Mürren

Mai/Sept. Angelsport. – Golffmatches (Golfplatz Trümmelbach-Lauterbrunnental). – Tennisturniere. – Geführte Bergtouren

Juni. Eröffnung der Schilthorn-Luftseilbahn, Sektionen Stechelberg-Gimmelwald–Mürren und Mürren-Birg

7. Eiger-Adler-Riesenslalom am Schilthorn

### Murten

Juni: 10. Rad: «Tour de Suisse» (Start)

### Neuchâtel

Mai: Jusqu'au 15. Musée d'histoire naturelle: «Les Coquillages»

12/23. Printemps musical de Neuchâtel  
29/30. Journées du Lac  
Juin: 6. Régates à l'aviron  
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

### Le Noirmont

Mai: 29/30. Concours hippique avec concours en nocturne

### Nyon

Mai: 22/30. Exposition nautique sur l'eau

### Olten

Mai: 19. Gastspiel des Stadttheaters Bern: «Die verkaufte Braut»

### Pontresina

Mai. Bergsteigerzentrum Bernina-Bergell: Skihochtourenwochen  
Mai/Mitte Juli. Skilauf auf dem Firnfeld der Diavolezza

### Rapperswil

Mai/1. Nov. Heimatmuseum, beim Schloss: nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag)  
Mai: 13./14. Das Jahr der Alpen: Kutschenfahrt «Zürich-grüss Films» (Etappe)  
Juni: 5. Segel-Distanzfahrt Zürich–Rapperswil  
6. Segeln: Pfingstregatta  
7. St.-Gallischer Kantonal-Schwingertag  
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

### Reconvilier

Mai: 21/23. Fête de tir du groupe 3

### Rheinfelden

Mai/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergäste usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

### Saas Fee

Mai. Walliser Skihochtourenwochen

### La Sarraz

6. Juni/26. sept. Château: Exposition de peintures, Prix international «Château de La Sarraz»

### Schaffhausen

Mai: 14. Zwinglikirche: Klavierabend Warren Thew  
22/30. Festwoche der Stadtmusik; Festhütte auf dem Schützenhaus  
23. Mai/27. Juni. Museum Allerheiligen: Ferdinand Gehr, Gemälde und Gouachen  
28. Stadttheater: «Traviata», Oper von G.Verdi (Stadttheater Basel)  
Juni: 7. Rad: Berufsfahrer-Zeitfahren

### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonschwyzerisches Historisches Heimatmuseum).

### Scuol-Tarasp-Vulpera

Mai/Sept. Unterengadiner Konzerte  
Mai: 20. Eröffnung des geheizten Schwimmbades und der Hydrotherapie Vulpera

22. Kurhaus Tarasp: Eröffnung Bäder und Hydro- und Elektrotherapie

Juni/Juli. Botanische Exkursionen

Juni/Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren, Wildbesichtigungen

Juni: 6. Golf: Bogey Competition

### Sierre

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

### Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée, Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célebre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

### Solothurn

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein:

Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert».

#### Spiez

Mai: 15. Eröffnung der Segelschule. – Einweihung der neuen Instrumentierung des Musikvereins

#### St. Gallen

##### Konzerte und Theater:

Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett  
11. Waaghaus: Marionetten-Gastspiel Albrecht Roser, Stuttgart  
15. Internationaler Schlagerwettbewerb, Endausscheidung  
**Ausstellungen und Messen:**  
Mai: Bis 16. Kunstmuseum: Ostschweizer Künstler  
16./19. Internationale Fachmesse für rationellen Güterfluss in der Textilwirtschaft  
21./23. Ostschweizerische Campingausstellung  
29. Mai/18. Juli. Kunstmuseum: Polnische Bildteppiche  
**Feste:**  
Mai: 22. Hochschultag  
**Diverses:**  
Mai/Juli. Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule  
Mai: 22. Hochschulball  
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iké (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

#### St-Imier

Mai: Jusqu'au 21. Cours pour aubergistes

#### St. Moritz

8. Juni/20. Sept. St. Moritz Bad: Täglich Kurkonzerte

#### St-Sulpice

Mai: 23. Fête régionale des musiques

#### Tavannes

Mai: 16. Moto-cross à Pierre-Pertuis

#### Thun

Mai: 13./15. Kellertheater: «Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonni»  
28./30. Schweizerisches Tonkünstlerfest

#### Travers

Mai: 23. Tour de Travers et championnat d'athlétisme  
29/30. Fête de district de gymnastique

#### Vevey

Mai: 14/16. Congrès européen des ciné-sélogues de langue française (massieurs)  
27. Théâtre: Ensemble romand d'instruments de cuivre

#### Wädenswil

Mai: 29./30. Nationale Ruderregatta

#### Waldburg

Mai: 19. Konzerthalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz

#### Wasserauen

Mai: 30. Geführte Wanderung

#### Weggis

Mai/Sept. Täglich Kurkonzerte  
Mai. Geführte Wanderungen. – Jeden Sonntag Folklore-Darbietungen auf dem Quai 15./16. Gäste-Tennisturnier

#### Wengen

Mitte Mai. Eröffnung des Golfplatzes Trümmelbach-Lauterbrunnental  
Juni: 1. Eröffnung des geheizten Schwimmbades

#### Wetzikon

Mai: 21. Aula der Kantonsschule: Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller. Solist: Theo Lerch, Klavier

#### Winterthur

Mai: 12. Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Herbert Handt, Tenor  
15. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Charles Wantz, Bariton  
19. Extrakonzert. Leitung: Henryk Szeryng. Solisten: Henryk Szeryng, Violine; Egon Parolari, Oboe  
Juni: 2. Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Peter Rybar, Violine  
4. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Carlos Villa, Violino  
9. Stadtkirche: Orgelabend Bernhard Billeter. Mitwirkend: Antonio Tusa, Violoncello

#### Zermatt

Mai. Zermatter Skihochtourenwochen

#### Zofingen

Mai: 29. Kunstturnen: Schweiz-Frankreich

#### Zürich

##### Konzerte und Theater:

Mai. Spielzeit des Opernhouses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz  
Bis Mitte. Zimmertheater Hedy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Monodramen  
Bis Ende. Theater am Hechtplatz: Alfred Rasser  
11. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Anton Fretz, Violine. Schauspielhaus: Samy Molcho, Pantomimen  
12. Tonhalle: Camerata Zürich, Leitung: Räto Tschupp. Solisten: Hedy Graf, Sopran; Verena Gohl, Alt. – Fraumünster: Orgelabend Prof. Charles Hens  
12./16. Theater am Neumarkt: Zürcher Studententheater  
15. Opernhaus: Premiere «Der Liebestrank», Oper von Gaetano Donizetti. – Wasserkirche: Zürcher Bach-Kreis, Leitung: Walter F. Hindermann  
16. Tonhalle: Klavierabend Warren Thew  
17. Tonhalle: Violinabend Marvin Zyporin  
18. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Erna Spooenberg, Sopran; Hans Andreae, Klavier  
19. Tonhalle: Duabend Luise Schlatter, Violine; Ernst Matter, Klavier  
19./23. Theater am Neumarkt: Kleintheater Bern  
20. Tonhalle: Liederabend Eva Maria Rogner  
23. Tonhalle: Winterthurer Stadtorchester. Leitung Henryk Szeryng. Solisten: Henryk Szeryng, Peter Rybar, Violine  
24. Grossmünster: Radiochor Zürich, Radio-orchester Beromünster. Leitung: Martin Flämig. Solisten  
25. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Johannes Fuchs. Solisten. Mitwirkend: Kammerchor Zürich  
26. Tonhalle: Duoabend Edith Fischer, Klavier, Peter-Lukas Graf, Flöte  
26./30. Theater am Neumarkt: «Die Rampe», Bern  
27. Wasserkirche: Kammermusikkreis Kobelt  
28. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Ruggiero Ricci, Violine  
29. Mai/4. Juli. Schauspielhaus: Theater in vier Sprachen (Gästspiele amerikanischer, französischer und italienischer Truppen)  
31. Fraumünster: Orgelabend Marcel Dupré  
31. Mai/5. Juni, 8/13. Juni. Theater am Hechtplatz: «Rencontre internationale des Jeunes Mimes»  
Juni. Internationale Juni-Festwochen: Opern, Schauspiele, Konzerte, Ausstellungen  
1. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Robert F. Denzler. Solist: Zino Francescatti, Violine  
2. Hof des Landesmuseums: Promenadenkonzert. Stadtmusik Zürich, Chöre, Kinderballett  
3. Schauspielhaus: «Scherz, Satire, Ironie und tiefere Bedeutung» von Christian Dietrich Gräbe  
10. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Eugene Ormandy. Solist: Isaac Stern, Violine  
**Ausstellungen:**  
Mai/13. Juni. Graph. Sammlung der ETH: Adolf Loos (1870-1933)  
Mai. Kunsthaus: Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen  
Bis 30. Kunsthaus: Felix Vallotton  
4. Juni/15. Aug. Kunstgewerbemuseum: «Ornament ohne Ornament»  
9. Juni/25. Juli. Kunsthaus: Meisterwerke der Gottfried-Keller-Stiftung, Schweizer Kunst aus neun Jahrhunderten  
**Feste:**  
Mai: 23. Zürcher Kantonal-Schwingfest  
**Diverses:**  
Mai: 13./15. Das Jahr der Alpen: Kutschenfahrt «Zürich grüßt Flims» mit Etappen in Rapperswil (13. Mai) und Bad Ragaz (14. Mai)  
Mai: Bis 23. Bellevueplatz: Zirkus Knie  
Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellan- und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen

50 Jahre

# Gebrüder Rüttimann Zug

AG für elektrische Unternehmungen  
Telephon 042 4 11 25

## Treue Kunden Treue Mitarbeiter

Spezialgeschäft für  
Frei- und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen



### Baden bietet mehr!

Jeder Komfort eines modernen Kurortes. Mineralreichste Thermalquelle der Schweiz. Berühmt für die Behandlung von Rheuma-leiden und Ausheilung von Unfall-folgen.

Einzelbäder, Bewegungsbäder, Unterwassermassagen, Fangopak-kungen, Wickel, Inhalationen, Mundduschen, Dampfbäder – alles unter fachkundiger Leitung, direkt im Hotel.

Neu: Grosses modernes Thermal-Schwimmbad.

### Heilen -

oder besser noch

### vorbeugen!

Daher – zu jeder Jahreszeit:

### baden in Baden!

# Baden

die lebensfrohe Stadt  
der warmen Quellen

Verkehrsbüro Baden/Schweiz

Tel. (056) 2 53 18